



Z današnje otvoritvijske triade novih skulptur hkrati obeležujemo tudi deseto obletnico ponovne oživitve mednarodnega kiparskega simpozija Forma viva v Kostanjevici na Krki. V tem času smo z Obalnimi galerijami Piran uspeli ponovno splesti trdno transverzalo, ki ohranja in nadgrajuje ta kulturni fenomen slovenskega in tudi širšega prostora.

Če poskušamo poiskati nekaj kar bi združevalo letošnje udeležence Forme vive, je prva asociacija skulptura Tri dobe Toneta Kralja, ki jo je ustvaril tukaj leta 1970. Kiparja Klaus Grosskopf in Samo Škoberne, ki prihajata iz Nemčije ter kiparka Polona Demšar iz Ljubljane so namreč pripadniki treh zaporednih generacij. Kljub temu, da je vsem skupna zavezanost tradicionalnemu kiparskemu načinu ustvarjanja, pozorni opazovalec v njihovem načinu dela lahko opazi diferenciacije, ki koreninijo v času. Vsak izmed treh udeležencev je svojo skulpturo ustvaril izključno iz lesa, brez kombiniranja z drugimi materiali, ki pri umestitvah v prostor delujejo predvsem v kontekstu urbanizacije prostora.

Tradicijo modernističnega kiparstva smo najbolje opazovali pri ustvarjanju Klauša Grosskopfa, ki je svojo, po arhitekturnih principih zasnovano skulpturo, gradil matematično precizno. Deblo je po vertikali stilistično razprl v tri dele, le ti pa visoko v svojih nederjih objemajo rdečo kroglo. S tem zahajajočim, a

večnim soncem simbolično aludira na minljivost, zato je prostor pred kostanjeviškim pokopališčem kar klical po umestitvi te monumentalne skulpture vanjo. Grosskopf je to podkrepil še z izbiro imena Hommage, kot posvetilo in spomin vsem umrlim. Skozi tradicijo krščanstva lahko simboliko treh enakomernih delov interpretiramo kot troedinega krščanskega boga, popolnosti okrogle oblike, ki simbolizira sonce, pa so mnoge kulture pripisovale atribucijo božanstva. Pri ohranjanju najbližjih, ki so od nas odšli, je ravno spomin tisti, ki jih ohranja med nami, jih interpretira in na nek način ponovno oživlja. To simbolno vlogo, kot izvor življenja, ima tudi sonce, saj se k njemu vedno znova dvigajo in vračajo živa bitja. Zato lahko Grosskopfovo skulpturo interpretiramo tudi na način večnega rojstva, kjer se iz notranjosti kvišku dviga novo, upajoče seme in opozarja na večno kozmološko cikličnost.

Grosskopfovo ustvarjanje lahko povežemo s tradicijo Land arta, a mogoče je ta še bolj očitna v ustvarjanju Sama Škoberneteta, saj gre za očitno imanentno povezanost med krajino in umetniškim delom. Pri Škobernetu ne gre zgolj za umestitev/situiranje objektov v krajino, temveč za to, da krajina postane sredstvo in način kreacije. Ko Škoberne konča z obdelovanjem materiala, je to še vedno daleč od končne skulpture. To dobi šele z instalacijo v prostor in medsebojnim dialogom delov, katere je ustvaril predhodno, v procesu dela. Gre za izrazito ur-

banizacijo prostora, saj je skulptura ves čas v dialogu z vsemi arhitekturnimi objekti v njeni okolici. Puls vital, kot je Škoberne naslovil svojo skulpturo, je tisto, kar nam je v procesu dela želel manifestirati. Deblo hrasta je odprl in obdelal tako, da je prislunil pulziraju življenja v njem samem in mu dal možnost, da nam skozi gibanje pove svojo zgodbo. Škoberne ta svoj proces imenuje kultiviranje nature, dualizem, ki ga nikakor ne smemo dojemati v smislu nasilnega poseganja in superiornosti nad naravo samo, temveč gre bolj za dialog, poslušanje in sledenje.

V povsem naturalistični zasnovi pa je svoje delo Divji kostanj koncipirala Polona Demšar. Njena skulptura se od ostalih dveh že na prvi pogled razlikuje po tem, da ni sledila naravni zasnovi drevesnega debla, ki sega vertikalno v višino, temveč je poskušala kar najbolje izkoristiti njegov volumen v širino in tako izveliči neko v osnovi arhaično obliko, ki funkcionira kot komunikativen likovni znak. Le-ta aludira na izvor imena Kostanjevica, ki sicer po zgodovinskih zapisih menda izvira iz imena kostel, a v prid idejni zasnovi Demšarjeve govorijo mnogi kraji tod okoli: Dobe, Dobrava, Slinovce, Črešnjevce, Orehovec, Slivje, Jablance in še bi lahko naštevali. Drugo simbolično branje, ki je morda aktualnejše od tega z imenom, je ekološko branje. Ozaveščanje odnosa ljudi do narave je tisto, ki lahko pomaga povrniti ravnovesje med kulturo in naravo in v tem kontekstu kostanj Polone Demšar ne evocira na materialno telo, temveč

predstavlja duhovni in simbolni znak. Znak kot Gestalt, v pravem pomenu besede.

S tremi novimi skulpturami smo kvalitetno dopolnili, poleg Seče, enega redkih parkov skulptur v našem prostoru. Grosskopf je uspel transformirati duh nekega minevajočega časa v večnost, Škoberne in Demšarjeva pa aktualizirata odnos človeka do narave skozi sihronizacijo dualizma nature in kulture. Vsi trije pa so svojimi deli dali pomemben doprinos k premišljeni urbanizaciji tega prostora.

Goran Milovanović

Mit der heutigen Eröffnung von drei neuen Skulpturen feiern wir auch den 10. Jahrestag der Wiederbelebung des Internationalen Symposiums der Bildhauerei Forma Viva in Kostanjevica na Krki. In dieser Zeit haben wir mit den Küstengalerien Piran eine feste Transversale geschaffen, die dieses kulturelle Phänomän im slowenischen und weiteren Raum erhält und erweitert.

Wenn wir nach etwas suchen, das die diesjährigen Teilnehmer der Forma Viva vereint, finden wir als erste Assoziation die Skulptur Tri dobe von Tone Kralj, die er im Jahre 1970 hier vor Ort geschaffen hat. Die Bildhauer Klaus Grosskopf und Samo Škoberne, aus Deutschland sowie die Bildhauerin Polona Demšar aus Ljubljana sind Mitglieder dreier sich folgender Generationen. Obwohl allen drei die Art der traditionellen Bildhauerei gemeinsam ist, findet der aufmerksame Betrachter Unterschiede, die ihre Wurzeln in der Zeit haben. Jeder der drei Teilnehmer hat seine Skulptur ausschliesslich aus Holz erschaffen, ohne es mit anderen Materialien zu kombinieren, die bei der Aufstellung im Raum vor allem im urbanen Raumkonzept wirken.

Die Tradition der modernen Bildhauerei haben wir am besten bei Schaffungen von Klaus Grosskopf beobachten können, der seine Skulptur nach architektonischen Prinzipien und mathematisch präzise gebaut hat. Den Stamm hat er stilistisch nach der Vertikalen in drei Teile geöffnet, die dann hoch in ihrem

Schoss eine rote Kugel umarmen. Mit dieser untergehenden aber ewigen Sonne alludiert er symbolisch an die Vergänglichkeit. Deshalb ruft geradezu der Raum vor dem Friedhof von Kostanjevica nach der Aufstellung dieser Skulptur dorthin. Grosskopf untermauerte dies noch mit dem Namen Hommage als Widmung und Andenken an alle Verstorbenen. Durch die christliche Tradition können wir die drei gleichmässigen Teile als die Dreifaltigkeit Gottes interpretieren. Die Perfektion der runden Form, die die Sonne symbolisiert, haben viele Kulturen dem Gottesattribut zugeschrieben. Beim Erhalten unserer Nächsten, die von uns gegangen sind, ist gerade die Erinnerung, die, die sie unter uns bleiben lässt; interpretiert sie und belebt sie von neuem. Diese symbolische Rolle, als Wiege des Lebens, hat auch die Sonne, denn alle Lebewesen steigen zu ihr auf und kehren immer wieder zu ihr zurück. Deshalb können wir die Skulptur von Grosskopf auch als ewige Geburt interpretieren, wo sich aus dem Inneren der Neue hoffnungsvolle Samen erhebt, und an den ewigen Chosmischen Zyklus ermahnt.

Die Schaffungen Grosskopfs können wir mit der Land art Tradition verbinden, diese ist jedoch offensichtlicher bei den Schaffungen von Samo Škoberne, denn es geht hier offensichtlich um die immanente Verbindung zwischen der Umgebung und der künstlerischen Arbeit. Bei Škoberne geht es nicht nur um die Aufstellung der Objekte in die Umgebung sondern darum, dass



die Umgebung selbst Mittel und Weg der Kreation wird. Wenn Škoberne die Materialbearbeitung beendet, ist dies noch weit von der fertigen Skulptur entfernt. Dies geschieht erst bei der Installation im Raum und dem Dialog aller Teile, die er schon im Voraus geschaffen hat, beim Arbeitsprozess selber. Es geht um die ausdrucksvolle Urbanisation des Raumes, denn die Skulptur ist die ganze Zeit im Dialog mit allen architektonischen Objekten in seiner Umgebung. Puls vital, so hat Škoberne seine Skulptur genannt, ist das was er uns im Arbeitsprozess manifestieren wollte. Er öffnete den Eichenstamm und bearbeitete ihn so, dass er dem pulsierenden Leben in ihm zuhörte und ihm Gelegenheit gab, uns durch die Bewegung seine Geschichte erzählt. Škoberne nennt diesen, seinen Prozess Naturkultivierung, Dualismus, den wir keinesfalls im Sinne von gewaltvollem Eingriff und Superiorität über der Natur begreifen sollen, sondern es geht mehr um den Dialog, das Hören und Folgen.

Polona Demšar hat ihre Arbeit Diviji kostanj ganz und gar naturalistisch entworfen. Ihre Skulptur unterscheidet sich von den anderen beiden schon auf den ersten Blick an dem, dass sie nicht dem natürlichen Aufbau des Stammes gefolgt ist, der vertikal in die Höhe steigt, sonder sie versuchte bestmöglich sein Volumen in die Breite auszunutzen und so eine archaische Grundform zu bekommen, die wie ein kommunikatives und bildendes Zeichen

funktioniert. Dieses alludiert an die Quelle des Namens Kostanjevica, der aufgrund geschichtlicher Schriften wahrscheinlich aus dem Namen Kostel entspringt. Für diese Entwurfsidee von Polona Demšar sprechen viele Orte aus der Umgebung: Dobe, Dobrava, Slinovce, Črešnjevce, Orehovec, Slivje, Jablanca und so weiter. Das zweite symbolische Lesen, das vielleicht aktueller als das vom Namen ist, ist das ökologische Lesen. Die gewissenhafte Verhältniss des Menschen gegenüber der Natur, ist die Hilfe damit wir wieder das Gleichgewicht zwischen Kultur und Natur zurück finden. In diesem Kontext evoziert Polona Demšar nicht den materiellen Körper sondern stellt hier ein geistliches und symbolisches Zeichen. Ein Zeichen wie Gestalt im wahren Sinne des Wortes.

Mit diesen drei neuen Skulpturen haben wir, neben Seče, qualitativ einen der seltenen Skulpturparks in unserem Raum erweitert. Grosskopf ist es gelungen den Geist einer vergehenden Zeit in die Ewigkeit zu transformieren. Škoberne und Demšar aktualisieren das Verhältnis des Menschen gegenüber der Natur durch das synchronisieren des Dualismus der Natur und Kultur. Alle drei haben durch ihre Werke einen wichtigen Teil zur überlegten Urbanisation dieses Raumes hinzugefügt.

Goran Milovanović



Klaus Großkopf

Rojen leta 1939 v Berlinu. Kiparstvo je študiral v Münchnu in Parizu, kot docent plastičnega oblikovanja je deloval na mnogih visokih solah v zahodnem Berlinu. Od leta 1973 je član Društva likovnih umetnikov Nemčije, kjer je od leta 2004 član predsedstva. Od leta 1966 razstavlja tako v domovini kot tudi izven nje.

Med drugim je sodeloval tudi na številnih kiparskih simpozijih po Nemčiji (Berlin, Rheinland-Pfalz, Niedersachsen, Thüringen, Sachsen ...) in v tujini (Egipt, Nizozemska, Maroko, Danska, Estonija, Romunija), njegova dela so vključena v številne postavitve na prostem. Živi in ustvarja v mestecu Strachau ob Elbi.

Geboren 1939 in Berlin. Bildhauerei studierte er in München und Paris. Als Dozent des plastischen Formens wirkte er an vielen Hochschulen in West Berlin. Seit 1973 ist er Mitglied des deutschen Vereins der bildenden Künstler in dem er auch seit 2004 Vorstandsmitglied ist. Seit 1966 stellt er seine Werke in der Heimat und auch ausserhalb aus. Unter anderem wirkte er auf vielen Symposien der Bildhauerei in Deutschland (Berlin, Rheinland-Pfalz, Niedersachsen, Thüringen, Sachsen...) und im Ausland (Ägypten, Niederlande, Marocco, Dänemark, Estonien, Rumänien). Seine Werke sind in vielen Aufbauten im Freien eingegliedert. Er lebt und arbeitet in Strachau an der Elbe.



Samo Škoberne

Rojen leta 1965 v Celju. Kiparstvo je študiral na Alanus Hochschule Alter in Nemčiji in od leta 1999 deluje kot svobodnoustvarjalni kipar. Predstavljal se je na več samostojnih razstavah v nemškem prostoru, v Sloveniji pa leta 2006 v Galeriji sodobne umetnosti v Celju. Je avtor številnih projektov za odprte prostore v Nemčiji, Avstriji, Švici in tudi v Sloveniji. Živi in ustvarja v Bornheimu pri Bonnu.

Geboren 1965 in Celje. Bildhauerei studierte er an der Alanus Hochschule Alter in Deutschland und arbeitet als freischaffender Künstler seit 1999. Er stellte sich dem Publikum auf mehreren selbstständigen Ausstellungen im deutschen Raum vor. In Slowenien im Jahr 2006 in der Galerie der modernen Künste in Celje. Er ist Autor vieler Projekt für offene Räume in Deutschland, Österreich in der Schweiz und in Slowenien. Er lebt und arbeitet in Bornheim bei Bonn



Polona Demšar

Rojena leta 1979 v Ljubljani. Po končani Srednji šoli za oblikovanje in fotografijo, smer fotografija, se je v šolskem letu 1998/99 vpisala na Akademijo za likovno umetnost in oblikovanje – smer kiparstvo. Leta 2003 je diplomirala pri prof. Luju Vodopivcu in dr. Levu Kreftu, nadaljevala pa je z magistrskim študijem unikatnega oblikovanja stekla na Akademiji za likovno umetnost in oblikovanje, pri mentorici Tanji Pak, in ga zaključila leta 2007.

Od leta 1998 se je predstavljala s samostojnimi razstavami in sodelovala na številnih skupinskih razstavah. Sodelovala je tudi na več kiparskih simpozijih v tujini (Hrvaška, Češka, Srbija) in v Sloveniji. Živi in ustvarja na Sv. Trojici in v Ljubljani.

Geboren 1979 in Ljubljana. Nach beendeter Mittelschule für Formen und Photographie – Richtung Photographie, hat sie sich im Jahr 1998/99 an die Akademie für bildende Künste Eingeschrieben-Richtung Bildhauerei. 2003 diplomierte sie bei Prof. Luj Vodopivec und dr. Lev Kreft, und führte dann mit dem Magisterstudium des Unikaten Formens von Glas an der Akademie für bildende Künste unter der Mentorin Tanja Pak, fort. Sie beendete das Studium 2007. Seit 1998 stellt sie sich mit selbständigen Ausstellungen vor und wirkte an vielen Gruppenausstellungen mit. Sie wirkte auch auf vielen Bildhauersymposien im Ausland (Kroatien, Tschechei, Serbien) und in Slowenien. Sie lebt und arbeitet in Sv. Trojica in Ljubljana.



Izdala in založila / Veröffentlicht von der **Galerija Božidar Jakac**
Zanjo / Vertreten durch **Bojan Božič**
Besedilo / Text **Goran Milovanović**
Nemški prevod / Deutsch Übersetzung **Sabina Zakšek**

Fotografija / Photographie **Uroš Abram**
Oblikovanje / Graphics Design **Matic Tršar**
Tisk / Druck **R-Tisk**
Naklada / Auflage **500**

Kostanjevica na Krki, Slovenija
julij 2008

Formo vivo so omogočili:
Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije
Občina Kostanjevica na Krki
Zadruga Konzorcij cviček, z. o. o.
Porsche Slovenija d.o.o. - Gospodarska vozila



Mednarodni kiparski simpozij Forma viva 2008
International Bildhauersymposium Forma viva 2008
01.07. — 31.07.